

Le

bulletin AVAS

"La mémoire notre devoir"

Éditorial



Pendant 36 ans, l'AVAS a collecté un remarquable patrimoine culturel sous forme de témoignages oraux, images vidéo, fonds photographiques, publications de livres. Eh bien! Tout cela, un vrai patrimoine unique au niveau de la Communauté Valdôtaine, risque d'être dispersé à cause d'un manque d'attention de la part de l'Administration régionale qui nous a réduit la contribution, prévue par la L.R. 1981, à moins de 50%. Cela ne nous permet pas de continuer, entre autre, les animations hivernales avec les classes des écoles de la Vallée, car le chauffage s'avère essentiel pour nos activités. À noter que nous avons reçu au cours de la dernière décennie, dans nos projets didactiques, des milliers d'enfants et des centaines d'enseignants.

Dans cette impasse historique de crise, s'avère donc nécessaire de rationaliser les ressources; c'est dans cette direction que nous sommes en train d'œuvrer pour trouver moyen de collaborer avec les autres Associations Culturelles et Sociétés Savantes Valdôtaines, afin de mettre en commun, tant que possible, les moyens disponibles.

L'AVAS est toutefois bien enracinée dans le milieu social valdôtain, donc, elle montre sa volonté de continuer l'œuvre de mise en valeur de la culture locale, face aussi aux défis interculturels, faisant recours à toutes formes de nouvelles technologies et de communication possibles.

Il nous faut, cependant, trouver au plus tôt possible, un lieu pour l'expo "Au fil des ondes, 150 ans de télécommunications en Vallée d'Aoste" dont le matériel, de valeur remarquable, est à la disposition gratuite du visiteur. Un projet que j'avais proposé à la Présidence de la Région, il y a trois ans, de transporter cette expo au Centre Saint-Bénin, où se trouve déjà le « Joueur de flûte » de Manzetti, a reçu une réponse positive à l'égard de l'idée, mais négative pour les ressources financières disponibles!

Pour l'immédiat, se pose donc pour l'AVAS, le problème de l'ouverture estivale du musée, car nos moyens nous ne permettent guère de cotiser une personne-guide pour la durée de deux mois. Il nous reste que la possibilité de programmer des visites guidées sur réservation.

Je demande à toutes les Administrations communales, si elles disposent d'espaces à possible destination muséales, de bien vouloir nous contacter, pour examiner ensemble une positive réciproque collaboration.

Albino Impérial, Président de l'AVAS

PORTES OUVERTES à la Maison de Mosse samedi 16 avril 2016 14h-17h

Le Conseil Régional de la Vallée d'Aoste a récemment pris la décision d'insérer la Maison de Mosse de Runaz d'Avise parmi les propriétés régionales "non più strumentali all'esercizio delle funzioni istituzionali della Regione autonoma Valle d'Aosta", en ouvrant pour cela un *project financing*.

Cet immeuble chargé d'histoire, remonte au XIV^{ème} siècle ; il a été acheté par la Région en 1978 et, après 17 ans de travaux et de vicissitudes, a été confié à l'AVAS en 1995 (et à la Commune d'Avise, car il accueille également la bibliothèque communale) pour devenir, depuis, la Maison de la Mémoire de la communauté valdôtaine.

Notre Comité de Direction a décidé que, lors de la journée internationale des monuments et des sites (désignée par l'UNESCO pour le 18 avril), la Maison de Mosse cette année soit ouverte au public, pendant une demi-journée, pour accueillir tous ceux qui veulent la visiter une dernière fois dans son état actuel.

Agenda radio La Fisella RaiVdA (Radiouno) 12h30-13h00 et 13h30-14h00

20 avril 2016

Il y a 70 ans, la Résistance d'un annexionniste : **Nello Villetta** d'Aoste. Un témoignage collecté en 1982 par Oreste Boniface.

18 mai 2016

Une émission en souvenir de la **Grande Guerre**, avec des témoignages tirés de nos archives et collectés dans les années 80.

15 juin 2016

Encore une émission en souvenir de la **Grande Guerre**, avec des témoignages tirés de nos archives et collectés dans les années 80.

Nos projets



La Grande Guerre dans nos archives

Notre Association conserve dans sa phonothèque une trentaine de cassettes enregistrées au début des années 80 du siècle passé qui présentent des **témoignages concernant la Grande Guerre**.

Il s'agit de témoignages assez intéressants et parfois de bonne qualité technique, que nous envisageons de valoriser davantage.

De même pour les journaux intimes de deux soldats (d'Aymavilles et Saint-Nicolas) que nous conservons également dans nos archives.

Nous avons élaboré un projet qui prévoit d'abord **quatre émissions radio** et ensuite, **une publication multimédia** de ces documents adressée aux jeunes générations, mais également aux chercheurs.

Deux émissions ont déjà été réalisées en 2014, les deux autres seront diffusées aux mois de mai et juin prochains.

Les témoignages sélectionnés ont été collectés à Quart, Arvier, Saint-Christophe, Antey-Saint-André, Challand-Saint-Anselme, Introd, Charvensod et Aoste.

Le travail est coordonné par Mme Stefania Roulet.

(photo: couverture du journal intime de Théodule Levirat d' Aymavilles)



Nos projets

La laiterie de Charvensod

1992. L'Administration communale de Charvensod organise la traditionnelle fête finale du **Concours Cerlogne**. Associations et simples citoyens unissent leurs forces et donnent leur appui afin que tout se passe pour le mieux et que les quelques 3 000 jeunes repartent chez eux avec un bon souvenir de cette journée passée sur la colline qui domine la ville d'Aoste.

Parmi les nombreuses manifestations organisées par le comité local, il y en avait une qui mettait à l'honneur l'établissement le plus glorieux de Charvensod : la **laiterie** qui, **fondée le 9 septembre 1876**, continuait inlassablement à « travailler » le lait des éleveurs de l'endroit. Cette laiterie résistait fièrement aux affres du temps, en dépit de l'hécatombe qui avait effacée la plupart de ces sociétés villageoises au cours du dernier quart du XX^e siècle. Ainsi, tous ces gosses, venant de tous les coins de la Vallée d'Aoste et même d'ailleurs, avaient eu la chance inouïe de visiter des lieux encore très vivants où le fruitier Rico Ouvrier du Pondel (*voir les photos*) régnait en maître. Fondamentalement le système et les méthodes de travail demeuraient inchangés par rapport au passé.

Une exposition et une vidéo, réalisées en collaboration avec l'AVAS, complétaient cet hommage rendu à tous ces paysans qui, à travers d'innombrables générations, avaient su préserver cette forme exemplaire de coopération.

Depuis, un **projet mijote...**

Réunir tout ce matériel rassemblé à l'époque pour sceller par le biais d'une publication cette fidélité impérissable... Hélas, les années passent et nous relevons d'autres défis... Et ce projet est mis inévitablement à côté.

Mais l'hiver 2015 arrive et la laiterie de Charvensod, après 140 ans, n'ouvre guère ses portes et ne « coléré pamé lo lacé di Tsarvensolein » (traduction littérale : ne filtrera plus le lait des Tsarvensoleins). La laiterie de Charvensod est-elle au bout de son histoire ? Le moment est donc venu de **sortir le matériel collecté et d'offrir aux gens de Charvensod et aux Valdôtains ce précieux témoignage de notre civilisation paysanne.**

Nos projets



Les journaux intimes de frère et sœur, tous les deux missionnaires

Il s'agit de deux cahiers manuscrits inédits de **Marie Sylvie et Anselme Jeantet** de Cogne qui nous dévoilent la vie de ces deux religieux, frère et sœur, dans des terres lointaines: Marie Sylvie, sœur Césarie en Inde et Anselme, missionnaire laïque en Afrique, au début du XXème siècle.

M. Giorgio Vassoney, auteur du précieux travail, nous témoigne, aussi, avec beaucoup d'anecdotes, la vie de famille des plusieurs branches des Jeantet de Cogne, alors que Mme Adriana Meynet, dans son court paragraphe, donne un aperçu historique sur le milieu de Sarre, où les deux familles de Cogne, Jeantet et Perret se sont établies. Elle revient également sur l'origine - de nos jours encore utilisé - du toponyme de la ferme **La grandze di capetseun**, où vivait Anselme Jeantet, à la rentrée de sa mission africaine.

Réussirons-nous à sortir cette publication au cours de l'année 2016 ?

Nos réalisations

La soirée sur les secrets le 20 février 2016

Plus de 230 personnes ont participé à la soirée sur les faiseurs de secrets organisée à Aoste en la salle Maria Ida Viglino du Palais regional (*photo de la salle*) per L'Association pour la divulgation des D.B.N. et des thérapies complémentaires L'Agrou, le Centre d'Études Les Anciens Remèdes et l'AVAS avec le soutien de la Présidence du Gouvernement Régional.

Le moment central de la rencontre a été la **présentation du livre « Faiseurs de secrets et dons de guérison. Comment ça marche ? »**, par les auteurs **Mmes Fabienne Dérivaz et Françoise Clerc** (*photo dédicaces*), deux mères de famille Valaisannes qui ont le don de soulager les âmes et les corps et qui, au travers de leur expérience et du récit de leur propre chemin de vie, ont très efficacement raconté leur quotidien de guérisseuses dans leur atelier Shanti à Monthey.

En début de soirée, nous avons également rendu **hommage à notre grande guérisseuse Geppina Pallais (Madame Gerbelle) (1919-2003)**, en proposant un témoignage oral de 1984 conservé à Avise dans nos archives.

Des extraits d'une interview vidéo à Magali Jenny, ethnologue suisse, passionnée par les médecines traditionnelles, auteur d'une grande enquête sur les guérisseurs de Suisse romande, ainsi que de la préface du livre de Fabienne et Françoise - réalisée par Joseph Péaquin pour la Maison des Anciens Remèdes de Jovençon - ont également aidé l'auditoire à mieux comprendre le sujet.

En conclusion de soirée, Davide Mancini accompagné par sa guitare, a chanté sa composition "Madame Gerbelle".

Une rencontre bien réussie qui a contribué à prendre conscience du rôle fondamental qui jouent encore, dans notre société moderne, ces femmes et ces hommes qui, par une simple formule ou bien une prière, ont le pouvoir de soulager la douleur. **À tous, à été adressé un GRAND MERCI!**

Le carnaval d'Etroubles à la radio

Pour l'émission de mercredi 24 février 2016 consacrée au Carnaval d'Etroubles, au village d'Échevennoz-Dessus, Livio Munier a rencontré Paolino Ronc et sa femme Jole Cerise.

Paolino Ronc, éleveur de son métier, lors des jours fatidiques du Carnaval, muni d'un drapeau et d'une trompette, guide la benda dans les différents villages de la paroisse. Quant à Jole, elle est la fille de la fameuse Mondina Juglair, qui lui a appris la technique et les petits secrets pour préparer les **landzette**, le costume typique des Carnavals de la Combe Froide.

(dans la photo, Mme Jole Cerise avec le casque de l'Arlequin)



Nos réalisations



Ebe Crétaz, institutrice d'avant-garde et enquêtrice AVAS de la première heure



Notre émission mensuelle a été consacrée, le 23 mars 2016, à Mme Ebe Crétaz, (*photo*) une femme - de nos jours octogénaire - qui a été très active dans le domaine de l'enseignement dans les années 50 et 60, et qui, au début des années 80, a fait partie du premier noyau d'enquêteurs de notre Association. Ebe Crétaz épouse Certan, tout en habitant Pallein de Saint-Christophe, est originaire de Perloz dans la basse vallée.

En tant qu'ancienne institutrice elle utilisait, déjà dans les années 50, la technique pédagogique Freinet dans l'enseignement et elle a été l'une des premières enquêtrices de l'AVAS lorsque, en 1984, notre Association lança une enquête systématique sur la tradition orale valdôtaine.

Des brins des interviews de 1984 à M. Victor Yeullaz (1915- 2014) et à Mme Henriette Juglair (1917-2008), ainsi que des chants sacrés ont été présentés dans le second volet de l'émission, alors que dans la première partie, comprenait également les souvenirs très marquants de son enfance - ces souvenirs du temps de guerre que même une gosse de huit ans ne peut plus oublier pour toute sa vie - et, bien sûr, son activité d'institutrice pendant 26 ans.

Une veillé à Saint-Denis le 1^{er} avril : histoires d'eau, de châteaux et de carrières

Nous avons organisé, avec la collaboration de la Bibliothèque communale de Saint-Denis le vendredi 1^{er} avril 2016 dans la salle de la Maison Communale, une VEILLÉ d'histoire et histoires.

Sergio Denabian de Verrayes, ex plombier, sourcier, passionné d'histoire et conteur, nous a parlé d'eau et de châteaux en passant par le latin et sa passion pour l'histoire.

Renato Mannoni de Chambave, auteur d'un livre de souvenirs, "*Il bambino che diventò cavatore*", nous a fait part de ses connaissances sur les carrières de marbre vert de la Vallée d'Aoste et nous a anticipé que sur ce sujet il est en train de préparer un autre livre.

À la soirée a participé un public très nombreux (*photo*), qui n'a pas manqué d'interroger nos deux conteurs.



Le livre de Linda Gorret, calendrier des prochaines présentations

Linda Gorret (Paris, 1915 - Aoste, 1982) a seulement 13 ans quand elle confie à un cahier de rédaction ses souvenirs du voyage qu'elle fait pour venir de Paris visiter la Vallée d'Aoste, le Pays d'origine de ses parents, Faustine Petitjacques d'Oyace et Joseph Gorret d'Antey-Saint-André.

Le livre (éditions END d'Aoste) qui propose le journal intime de ce voyage en Vallée d'Aoste, mais également d'autres écrits, a été présenté le 16 janvier 2016 au CAFÉ-Librairie d'Aoste.

Lors de cette présentation, l'AVAS, a proposé une vidéo de 5' avec les photos léguées à l'Association par la famille et le court, mais très précieux enregistrement, que Federico Zoja avait fait en 1981 en interrogeant sa *nonna Linda* bien aimée.

Le livre a été ensuite présente à la librairie À la page d'Aoste le 8 mars, mais voici les prochaines dates, prenez note :

- 22 avril 2016, 18h00, Librairie Rigoli de Pont-Saint-Martin
- 30 avril 2016, 19h00, Place Chanoux d'Aoste pour "Les Mots"
- 14 mai 2016, 20h30, Oyace, salle communale

Aux cours de l'été l'ouvrage sera également présenté à Valpelline et à Antey.

(dans la photo, l'auteur Federico Zoja et Daria Pulz au CAFÉ-Librairie d'Aoste, lors de la présentation du 16 janvier 2016)



Assemblée générale de l'AVAS elections du nouveau Comité de Direction

**Le samedi 16 avril 2016 à 17h30 à la Maison de Mosse notre Association tiendra son Assemblée annuelle et renouvellera ses charges sociales.
Adhérents et amis, ne manquez pas!**



Association Valdôtaine Archives Sonores

Maison de Mosse - Runaz
11010 AVISE
www.avasvalleedaoste.it
info@avasvalleedaoste.it
secretariat@avasvalleedaoste.it

